

INFOS

Deutsch-Französische

Franco-Allemandes

NEWSLETTER

ISSUE # 2 - 09/2008

Sommaire

1 Informations Allemagne

Fiscalité des entreprises

- Sous-capitalisation : une instruction très attendue

Droit des sociétés

- Modernisation du droit des GmbH : une réforme d'envergure

Fiscalité immobilière

- Acquisition de terrain à bâtir: une addition trop salée?

2 Informations Frankreich

Wirtschaftsmodernisierungsgesetz: Wesentliche Maßnahmen

- Rechtliche Bestimmungen
- Steuerliche Bestimmungen

Immobiliensteuerrecht

- 3% Abgabe : Wichtige Anweisung der Finanzverwaltung

Wichtige Änderung der Verjährungsregeln

3 Informations supplémentaires / Weitere Informationen

Bilanzrechtsmodernisierungsgesetz (BilMoG) / Modernisation du droit comptable

06. - 08.10.2008 Munich / München
EXPO REAL: Stand Marccus Partners C2-120

06.10.2008 Munich / München
Cocktail-Empfang anlässlich der Expo Real
MAZARS Hemmelrath & Marccus Partners

Questions/Fragen:
guillaume.rubechi@marccuspartners.com

09.09. 2008 Düsseldorf
MAZARS Hemmelrath BilMoG Seminar

10.10. 2008 Berlin
MAZARS Hemmelrath BilMoG Seminar

Questions/Fragen:
mh-seminare@mazars.de

SAVE THE DATE

Editorial...

La rentrée juridique et fiscale est riche des deux côtés du Rhin. En France, la loi de modernisation de l'économie contient des mesures d'importance, tant en matière juridique que fiscale. En Allemagne, la réforme du droit des SARL attendue depuis si longtemps est enfin entrée en vigueur. Elle facilitera à de nombreux égards les investissements français en Allemagne. Enfin, le cabinet Marccus Partners est heureux de vous annoncer l'ouverture d'un bureau à Strasbourg, dédié au conseil juridique et fiscal et au contentieux des affaires.

Nach der Sommerpause berichten wir über umfangreiche Neuigkeiten im rechtlichen und steuerlichen Bereich. Das französische Wirtschaftsmodernisierungsgesetz ist in Kraft getreten und enthält wichtige Maßnahmen für deutsche Investoren. In Deutschland kommt endlich die GmbH-Reform. Und schließlich freut sich die Kanzlei Marccus Partners, Ihnen die Eröffnung eines Büros in Straßburg anzukündigen. Unsere deutsch-französischen Anwälte stehen Ihnen dort gerne zur Verfügung.

Fiscalité des entreprises

Sous-capitalisation : une instruction très attendue

Les règles relatives à la déduction des intérêts d'emprunt ont été profondément modifiées dans le cadre de la dernière loi de réforme de la fiscalité des entreprises. Ces règles –plus complexes que les règles françaises en la matière, et beaucoup plus larges aussi puisqu'elles ne visent pas que les financements intra-groupe mais aussi les prêts accordés par des tiers- visent à éviter les schémas d'optimisation fiscale recourant à des structures de financement privilégiant la dette plutôt que les capitaux propres. Elles ont fait l'objet de

commentaires administratifs dans une instruction du 4 juillet 2008 attendue depuis longtemps. L'instruction apporte des précisions notamment sur le champ d'application des dispositions légales (un principe pour toutes les entreprises à caractère commercial) et clarifie certaines questions relatives aux exceptions (franchise de base, exception liée à la structure de financement du groupe dans son ensemble, « escape clause »). Elle aborde également certaines situations particulières comme le cas des partenariats public-privé (PPP) ou le financement des entreprises publiques. Les groupes français pré-

Für deutschsprachige Leser

Das BMF hat das lang erwartete Anwendungsschreiben zur Zinsschranke veröffentlicht.

sents en Allemagne sont incités à vérifier la conformité de leurs structures de financement au regard des nouvelles règles afin d'éviter que la déduction fiscale des intérêts payés soit remise en cause.

stefan.lutz@mazars.de

Droit des sociétés

Modernisation du droit des GmbH : une réforme d'envergure

La loi de modernisation du droit des GmbH (comparables aux SARL françaises) a été adoptée le 26 juin 2008 et devrait entrer en vigueur avant la fin de l'année. Il s'agit d'une réforme importante du droit des sociétés qui concernera également les investisseurs français présents en Allemagne. Le capital social minimum reste certes fixé à 25.000 euros mais la loi assouplit considérablement cette règle. Il sera dorénavant également possible de créer des GmbH sous la désignation de « sociétés d'entrepreneurs »

(Unternehmergeellschaft) avec un capital social minimum d'un euro. Les réserves légales pourront être utilisées pour compenser les déficits annuels ainsi que pour augmenter le capital jusqu'au montant minimum de 25.000 euros. La création reste un acte soumis à authentification pardevant notaire mais pour les cas les moins complexes, les formalités sont considérablement simplifiées voire « industrialisées ». La procédure d'immatriculation au registre du commerce sera également accélérée. Au plan international, les GmbH allemandes pourront désormais avoir un siège de direction à l'étranger. Enfin, les

Für deutschsprachige Leser

Das Gesetz zur Modernisierung des GmbH-Rechts und zur Bekämpfung von Missbräuchen wurde am 26. Juni 2008 verabschiedet. Es sollte Unternehmensgründungen erleichtern und beschleunigen und macht die GmbH im internationalen Kontext attraktiver.

opérations de cash pooling bénéficieront désormais d'une plus grande sécurité juridique (voir « IFA » n°1).

gilles.dubois@marccuspartners.com

Fiscalité immobilière

Acquisition de terrain à bâtir: une addition trop salée?

L'acquisition d'un terrain à bâtir peut coûter cher en Allemagne puisqu'à certaines conditions, les droits d'enregistrement (3,5% en général) frapperont non seulement le prix d'achat du terrain mais aussi le coût de la construction ultérieure, en plus de la TVA. Cela suppose que l'acquisition et la construction constituent une « prestation unitaire ». Le Tribunal de Basse

Saxe considère que les droits d'enregistrements peuvent être assimilés à une « TVA bis » interdite par le droit communautaire et a soumis ce point à la CJCE le 2 avril 2008. La question concerne non seulement les personnes privées mais aussi les entreprises qui construisent des biens immobiliers en vue de leur location.

guillaume.rubechi@marccuspartners.com

Für deutschsprachige Leser

Bei Erwerb eines Grundstücks in unbebautem Zustand mit anschließender Bebauung durch den Erwerber kann u.U. die Vergütung für die Bauleistungen der GrESt unterliegen. Für das Finanzgericht Niedersachsen könnte dies einen Verstoß gegen EU-Recht darstellen, da sich die GrESt auf die Bauleistungen wie eine zusätzliche Umsatzsteuer auswirkt. Es hat am 2. April 2008 die Frage dem EuGH vorgelegt.

Wirtschaftsmodernisierungsgesetz: Wesentliche Maßnahmen

Das Wirtschaftsmodernisierungsgesetz wurde am 5. August 2008 veröffentlicht. Es enthält einige wichtige Regelungen für deutsche Investoren.

Rechtliche Bestimmungen

- **Mietrecht:** Bei gewerblichen Mietverträgen ist es nun für die Parteien möglich, die Indizierung auf der Grundlage des Baupreisindex oder des Index für die Geschäftsraum-miete vorzusehen. Ferner können die Parteien, die grundsätzlich dem nicht gewerblichen Mietrecht unterliegen, die Anwendung des gewerblichen Mietrechts in all seinen Bestimmungen vereinbaren.
- **Vereinfachungen des Gesellschaftsrechts:** Die Ernennung eines Wirtschaftsprüfers ist für kleine SAS (vereinfachte AG) in bestimmten Fällen nicht mehr zwingend. Außerdem kann das Grundkapital der SAS nunmehr frei festgelegt werden (kein Mindestgrundkapital). Bei den SARL (vgl. GmbH) kann nun außer für die Feststellung des

Jahresabschlusses die Abhaltung von Gesellschafterversammlungen im Rahmen einer Bildkonferenz oder anderen Mitteln der Telekommunikation im Gesellschaftsvertrag vorgesehen werden.

Steuerliche Bestimmungen

Das Gesetz enthält außerdem einige steuerliche Neuregelungen, die auch deutsche Investoren betreffen. Die wesentlichen Neuerungen im Einzelnen:

- Die **Verkehrssteuer** bei entgeltlicher Übertragung von Gesellschaftsanteilen wird auf einheitlich 3% festgelegt (Höchstgrenze von 5.000 EUR für die Übertragung von Aktien). Die Übertragung von Anteilen an Immobiliengesellschaften unterliegt jedoch weiterhin einer Verkehrssteuer von 5%.
- **Kapitalgesellschaften**, die mehrheitlich von natürlichen Personen gehalten werden, können für eine Besteuerung als Personengesellschaften optieren.
- Die besonders günstige Besteuerung von ausländischen Arbeitnehmern, die nach Frankreich entsandt werden (sog.

Pour les lecteurs francophones



La loi de modernisation de l'économie est entrée en vigueur le 6 août dernier. Elle contient une série de mesures importantes en matière juridique et fiscale.

„Impatriates“), wird noch verbessert. Der Kreis der begünstigten Personen wird erweitert und Gehaltskomponenten aus Tätigkeiten im Ausland werden weitgehend steuerfrei behandelt.

- **Natürliche Personen**, die aus dem Ausland nach Frankreich zuziehen, werden 5 Jahre lang als beschränkt vermögenssteuerpflichtig behandelt, was eine deutliche Begünstigung darstellt.
- **Kleine Einzelunternehmen** können ab dem 1.1.2009 ihre Einkommensteuer pauschalisieren (Zahlung eines Prozentsatzes des Umsatzes).

silke.nadolni@marccuspartners.com (Recht) und guillaume.rubechi@marccuspartners.com (Steuern)

Immobiliensteuerrecht

3% Abgabe : Wichtige Anweisung der Finanzverwaltung

Inländische und ausländische juristische Personen, die unmittelbar oder mittelbar französische Immobilienobjekte besitzen, müssen eine jährliche Abgabe von 3% des Teilwerts der Objekte entrichten. Es gibt zahlreiche Befreiungsmöglichkeiten, die an der Abgabe von Infor-

mationen über die Beteiligungskette geknüpft sind. Die Finanzverwaltung hat den Anwendungsbereich dieser Abgabe in einer Anweisung vom 7. August 2008 klargestellt. Die Anweisung spricht die Behandlung von ausländischen Immobilienfonds ausdrücklich an.

jh.debourmont@marccuspartners.com

Pour les lecteurs francophones



Une instruction importante du 7 août 2008 relative à la « taxe de 3% » précise les modalités d'exonération et clarifie de nombreuses questions.

Wichtige Änderung der Verjährungsregeln

Das Gesetz vom 17. Juni 2008 hat zum Ziel, die **französischen Verjährungsregeln zu vereinfachen**: die Dauer der Verjährung wurde verkürzt und die Zahl der schuldbeitragenden Verjährungsregeln vermindert. Die Dauer der ordentlichen Verjährung, die zuvor 30 Jahre betrug, wurde auf 5 Jahre reduziert. Die Regeln zur Berechnung der Verjährungsdauern wurden vereinfacht. Das Gesetz sieht – erstma-

lig im französischen Recht – Möglichkeiten zur vertraglichen Abänderung der Verjährung vor. Es ist am 19. Juni 2008 in Kraft getreten und ist unmittelbar anwendbar. Es kann für deutsche Unternehmen, die auf dem französischen Markt tätig sind, wichtige Konsequenzen haben.

andreas.spitz@marccuspartners.com

Pour les lecteurs francophones



La loi du 17 juin 2008 a considérablement modifié le régime de la prescription. La réduction de la prescription de droit commun de 30 à 5 ans et la possibilité de « contractualiser » les règles de prescriptions sont des avancées significatives.

Bilanzrechtsmodernisierungsgesetz (BilMoG)

Das Bilanzrechtsmodernisierungsgesetz (BilMoG) sollte im vierten Quartal 2008 verabschiedet werden.

Der Gesetzgeber möchte damit das deutsche Handelsrecht den internationalen Vorschriften anpassen. Wesentliche Änderungen im Überblick:

- Vorrang der wirtschaftlichen Kriterien über die rechtlichen (zum Beispiel bei Leasingverträgen)

- Die Notwendigkeit der Erstellung einer Steuerbilanz wird verstärkt

- Abschreibung des erworbenen Goodwills nach individueller Nutzungsdauer

- Pflichtaktivierung der immateriellen Wirtschaftsgüter, die vom Unternehmen hergestellt werden (zum Beispiel Forschungs- und Entwicklungskosten)

- Verbot von Aufwandrückstellungen (Reparatur, Instandhaltung, usw.) und Aktualisierung aller Rückstellungen

- Zwingende Berücksichtigung der latenten Steuern

Dieses Gesetz wird zu einer drastischen Veränderung der handelsrechtlichen Bilanzierungsregeln in Deutschland führen.

jean-marc.fournier@mazars.de

Modernisation du droit comptable

Le projet de loi de modernisation du droit comptable (Bilanzrechtsmodernisierungsgesetz, BilMoG) devrait être adopté au 4ème trimestre 2008.

La volonté du législateur est notamment de rapprocher le droit comptable avec les normes internationales. Les principales modifications attendues sont les suivantes:

- Prédominance des critères économiques sur les critères juridiques (par exemple en matière de crédit bail..)

- Nécessité désormais accrue d'établissement d'un bilan fiscal

- Amortissement comptable du goodwill acquis sur la durée individuelle d'utilisation

- Activation désormais obligatoire des actifs immatériels créés par l'entrepreneur (par exemple les frais de recherche et développement)

- Comptabilisation désormais interdite des provisions pour charge (réparation, entretien etc..) et actualisation de toutes les provisions

- Constatation obligatoire des impôts différés dans les comptes sociaux.

Ces modifications vont aboutir à un changement significatif des règles de comptabilisation outre-Rhin.

jean-marc.fournier@mazars.de

CONTACTS FRANCO-ALLEMANDS / IHRE KONTAKTE IM DEUTSCH-FRANZÖSISCHEN BEREICH

Berlin

+49 30 200774-0

Audit: Pierre Zapp WP EC

pierre.zapp@mazars.de

Düsseldorf

+49 211 8399-0

Audit: Dr. Patrice de Folleville WP StB

patrice.de.folleville@mazars.de

Law: Dr. Michael Schley (German Law) RA

michael.schley@marccuspartners.de

Outsourcing: Carsten Schläwe StB

carsten.schlaewe@mazars.de

Frankfurt am Main

+49 69 96765-0

Audit: Jean-Marc Fournier WP EC

jean-marc.fournier@mazars.de

Tax: Dr. Stefan Lutz (German Tax) WP StB

stefan.lutz@mazars.de

Guillaume Rubechi (French Tax) Avocat RA

guillaume.rubechi@marccuspartners.com

Law: Gilles Dubois (German Law) Avocat RA

gilles.dubois@marccuspartners.com

Thorsten Schweizer (German Law) RA LL.M. DeD

thorsten.schweizer@marccuspartners.com

München

+49 89 21636-0

Audit: Helge Schäfer WP StB

helge.schaefer@mazars.de

Lyon

+33 (0)4 26 84 52 52

Outsourcing / Tax: Isabelle Courbière EC

isabelle.courbiere@mazars.fr

Paris La Défense

+33 (0)1 49 97 60 00

Audit: Jean-Paul Stévenard EC

jean-paul.stevenard@mazars.fr

Paris

+33 (0)1 53 53 02 80

Tax: Jacques-Henry de Bourmont (French Tax)

Avocat RA

jh.debourmont@marccuspartners.com

Dr. Bernd Sagasser (German Tax) RA StB

bernd.sagasser@marccuspartners.com

Law: Yann François (French Law) Avocat

yann.francois@marccuspartners.com

Dr. Antje Luke (German Law) RA

antje.luke@marccuspartners.com

Strasbourg

+33 (0)3 88 24 25 85

Audit / Outsourcing: Jean Louis Koessler EC

jean-louis_koessler@mazars.fr

Law: Andreas Spitz (French Law) Avocat

andreas.spitz@marccuspartners.com

Tax: Patrick Glebocki (French Tax) Avocat

patrick.glebocki@marccuspartners.com

www.mazars.com

Rédacteur / Verfasser : Guillaume Rubechi

www.marccuspartners.com